
Пятьдесят третья очередная сессия

Комитет полного состава

Протокол восьмого заседания

Центральные учреждения, Вена, пятница, 18 сентября 2009 года, 10 час. 15 мин.

Председатель: г-н СМИТ (Соединенное Королевство)

Содержание

Пункт повестки дня ¹		Пункты
25	Выборы в Комитет по пенсиям персонала Агентства	1–4
26	Персонал	5–14
	а) Укомплектование персоналом Секретариата Агентства	5–7
	б) Женщины в Секретариате	8–14
23	Поправка к статье VI Устава	15–18
16	Физическая ядерная безопасность - меры по защите от ядерного терроризма (<i>возобновление</i>)	19–52
18	Укрепление деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и применениями (<i>возобновление</i>)	53–56

Состав делегаций, присутствующих на сессии, приводится в документе GC(53)/INF/7.

¹ GC(53)/COM.5/1.

25. Выборы в Комитет по пенсиям персонала Агентства

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает, что Генеральная конференция представлена в Комитете по пенсиям персонала двумя членами и двумя заместителями членов.
2. Одна должность заместителя члена вакантна, и по итогам консультаций ему было предложено выдвинуть кандидатуру г-жи Эль Абдауи из делегации Марокко для избрания на вакантную должность заместителя члена.
3. Он полагает, что Комитет желает рекомендовать Генеральной конференции избрать г-жу Эль Абдауи из делегации Марокко в качестве заместителя члена, которая будет представлять Генеральную конференцию в Комитете по пенсиям персонала Агентства.
4. Решение принимается.

26. Персонал

а) Укомплектование персоналом Секретариата Агентства (GC(53)/14 и Согг.1, GC(53)/COM.5/L.13)

5. Представитель ЕГИПТА, представляя предложенный от имени Группы 77 и Китая проект резолюции, содержащейся в документе GC(53)/COM.5/L.13, выражает надежду, что он будет принят консенсусом.
6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Комитет желает рекомендовать Генеральной конференции принять проект резолюции, содержащийся в документе GC(53)/COM.5/L.13.
7. Решение принимается.

б) Женщины в Секретариате (GC(53)/15 и GC(53)/COM.5/L.15)

8. Представитель ЕГИПТА, представляя предложенный от имени Группы 77 и Китая проект резолюции, содержащейся в документе GC(53)/COM.5/L.15, выражает надежду, что он будет принят консенсусом.
9. Представитель СУДАНА предлагает фразу "в том числе на старших и руководящих должностях" в пункте 1 изменить таким образом, чтобы она имела следующую формулировку: "особенно на старших и руководящих должностях".
10. Кроме того, она предлагает в пункте 2 исключить слова "а также непредставленных и недопредставленных государств-членов".
11. Представитель КАНАДЫ, которого поддерживает представитель ЯПОНИИ, высказывается за ее первое предложение, но выступает против второго.
12. Представитель СУДАНА снимает свое второе предложение.

13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Комитет желает рекомендовать Генеральной конференции принять проект постановления, содержащийся в документе GC(53)/COM.5/L.15, заменив в первом пункте слова "в том числе" словом "особенно".

14. Решение принимается.

23. Поправка к статье VI Устава (GC(53)/10 и Mod.1, GC(53)/32)

15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в 2007 году Генеральная конференция предложила Генеральному директору представить ей на ее очередной сессии 2009 года доклад о прогрессе, достигнутом в отношении вступления в силу поправки к статье VI Устава; этот доклад содержится в документе GC(53)/10 и Mod.1.

16. В документе GC(53)/32 приводится текст решения по данному вопросу, принятого Генеральной конференцией в 2007 году, с обновлением, отражающим ситуацию текущего года.

17. Он спрашивает, желает ли Комитет рекомендовать этот текст Генеральной конференции в качестве решения, которое будет принято на пятьдесят третьей очередной сессии Генеральной конференции.

18. Решение принимается.

16. Физическая ядерная безопасность – меры по защите от ядерного терроризма (возобновление) (GC(53)/COM.5/L.8/Rev.2)

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, обращая внимание на документ GC(53)/COM.5/L.8/Rev.2, говорит, что он отражает обсуждение в Комитете проекта резолюции, содержащегося в документе GC(53)/COM.5/L.8, вплоть до и включая пункт 10.

20. В конце пятого заседания Комитет рассматривал пункт 11, вернуться к которому он решил на более позднем этапе.

21. Представитель ФРАНЦИИ, ссылаясь на пункт 13, говорит, что, как он указал на третьем заседании Комитета, теперь следует использовать формулировку не "107 государств-членов", а "108 государств-членов".

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Комитет намерен принять это изменение к сведению.

23. Решение принимается.

24. Представитель ПАКИСТАНА, ссылаясь на пункт 14, на том основании, что степень, в которой Агентство зависит от национальных баз данных по ядерным материалам в области ядерной судебной экспертизы, не ясна, фразу "в том числе посредством создания национальных баз данных по ядерным материалам" предлагает исключить.

25. Представитель ФРАНЦИИ говорит, что в случаях оборота ядерных и других радиоактивных материалов было бы полезно, чтобы Агентство имело возможность задавать государствам-членам вопросы, относящиеся к области ядерной судебной экспертизы, которым подчас было бы легче отвечать на такие вопросы, если бы у них были национальные базы данных по ядерным материалам - ответы, разумеется, должны даваться на добровольной основе.

26. Представитель ПАКИСТАНА - после замечаний представителя ГЕРМАНИИ и ДИРЕКТОРА БЮРО ФИЗИЧЕСКОЙ ЯДЕРНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ, говорит, что он предпочел бы, чтобы идее способствовать созданию государствами-членами баз данных по ядерным материалам, был посвящен отдельный пункт.

27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы пункт 14 оканчивался словами "деятельность Агентства в этой области", за которым следовал бы пункт, имеющий формулировку "призывает государства-члены, которые этого еще не сделали, создать национальные базы данных по ядерным материалам".

28. Решение принимается.

29. Представитель ИНДОНЕЗИИ, ссылаясь на пункт 17, предлагает слова "конфиденциальности информации, имеющей отношение к физической ядерной безопасности" заменить словами "конфиденциальности всей имеющейся у Агентства информации, имеющей отношение к национальной безопасности государств-членов, в том числе в области физической ядерной безопасности".

30. Представитель ЕГИПТА предлагает в фразе "новых мер по обеспечению конфиденциальности" исключить слово "новых".

31. Представитель ФРАНЦИИ, отмечая, что данный проект резолюции посвящен вопросу физической ядерной безопасности, говорит, что не ясно, какие другие аспекты национальной безопасности государств-членов подразумеваются в формулировке, предложенной представителем Индонезии.

32. Представитель СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА поддерживает замечания представителя Франции.

33. Представитель ИНДОНЕЗИИ говорит, что цель его предложения состоит в том, чтобы пояснить, что обязательство Агентства обеспечивать конфиденциальность информации, имеющей отношение к физической ядерной безопасности, – это только часть его обязательства обеспечивать конфиденциальность всей информации, имеющей отношение к безопасности государств-членов.

34. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, которого поддерживают представители СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ и АВСТРАЛИИ, говорит, что, по его мнению, фраза "конфиденциальности информации, имеющей отношение к физической ядерной безопасности" достаточно широка, чтобы охватывать информацию, имеющую отношение к национальной безопасности.

35. ДИРЕКТОР БЮРО ФИЗИЧЕСКОЙ ЯДЕРНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ, отвечая на вопрос, поставленный представителем ГЕРМАНИИ, говорит, что, в рамках своего режима конфиденциальности Секретариат постоянно применяет процедуры, призванные защищать конфиденциальную информацию, которая имеется в ряде областей, включая технические области и область персонала. Конфиденциальная информация подразделяется на две группы: информация, требующая высокого уровня защиты, и информация, для которой достаточны

нормальные процедуры. В области физической ядерной безопасности применяется высокий уровень защиты.

36. Представитель ЮЖНОЙ АФРИКИ говорит, что ему понятна озабоченность представителя Индонезии по поводу защиты информации, связанной с национальной безопасностью, но он опасается, что, если предлагаемая поправка будет принята, то она может подразумевать, что государства-члены обязаны предоставлять Агентству информацию, относящуюся к национальной безопасности, которая не имеет отношения к физической ядерной безопасности. Он предпочел бы сохранить первоначальную формулировку.

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание на статью VII. F Устава, в которой указано, что Генеральный директор и персонал Агентства "не могут раскрывать никаких конфиденциальных производственных данных или иных конфиденциальных сведений, которые становятся им известными в силу выполнения ими своих служебных обязанностей от имени Агентства". По его мнению, этого положения достаточно для защиты информации, относящейся к национальной безопасности.

38. Представитель ИНДОНЕЗИИ говорит, что, ввиду замечаний Председателя и Директора Бюро физической ядерной безопасности, он хотел бы снять свое предложение.

39. Представитель ЕГИПТА предлагает между словами "соответствующих мер по обеспечению конфиденциальности" и "и представлять" включить слова "в соответствии с действующим в Агентстве режимом конфиденциальности".

40. Представитель ИНДОНЕЗИИ и ЗАМЕСТИТЕЛЬ ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА ПО ВОПРОСАМ УПРАВЛЕНИЯ поддерживают это предложение.

41. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ – после замечаний представителей ФРАНЦИИ, ЕГИПТА и ИНДОНЕЗИИ – выражает понимание, что Комитет намерен изменить пункт 17 путем включения между словами "соответствующих мер по обеспечению конфиденциальности" и "и представлять" фразы "в соответствии с действующим в Агентстве режимом конфиденциальности" и исключения в фразе "новых мер по обеспечению конфиденциальности" слова "новых".

42. Решение принимается.

43. Представитель ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН, ссылаясь на пункт 19, говорит, что Агентство является техническим органом, в разведывательной и полицейской деятельности не участвующим, и поэтому фразу "и реагирование на такие действия" следует исключить.

44. Представитель СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ поддерживает этот пункт в существующей редакции.

45. Представитель ИНДИИ говорит, что вся деятельность, охваченная в этом пункте, предусматривается в Плане по физической ядерной безопасности на 2010-2013 годы. Поэтому, по его мнению, слова "включая защиту от ядерного и радиологического терроризма и обнаружение террористических актов, связанных с ядерными и другими радиоактивными материалами, и реагирование на такие действия" вполне можно опустить.

46. Представитель ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН выражает согласие с представителем Индии.

47. Представитель ЕГИПТА предлагает более простую формулировку этого пункта: "предлагает Генеральному директору продолжить осуществление Плана по физической ядерной безопасности на 2010-2013 годы".

48. Представитель ЯПОНИИ соглашается с тем, что вся деятельность, охваченная пунктом 19, предусмотрена в Плане по физической ядерной безопасности на 2010-2013 годы, но именно поэтому есть все основания для их упоминания, ибо одна из целей принятия данного проекта резолюции состоит в том, чтобы обеспечить лучшую осведомленность общественности о том, что Агентство делает в области физической ядерной безопасности.

49. Представитель ЕГИПТА говорит, что важно информировать общественность о том, что Агентство делает в области физической ядерной безопасности, но это включает многое другое, помимо содействия борьбе против ядерного и радиологического терроризма.

50. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ – после замечаний представителей БРАЗИЛИИ, ГЕРМАНИИ, ИНДОНЕЗИИ и ФРАНЦИИ – выражает понимание, что Комитет согласен на исключение фразы "включая защиту от ... и реагирование на такие действия".

51. Решение принимается.

52. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы Комитет вернулся к пункту повестки дня "Физическая ядерная безопасность – меры по защите от ядерного терроризма" на более позднем этапе.

18. Укрепление деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и применениями (возобновление) (GC(53)/COM.5/L.14)

53. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает, что на седьмом заседании Комитет пришел к согласию по некоторым поправкам к проекту резолюции, содержащемуся в документе GC(53)/COM.5/L.14 (озаглавленному "Ядерные реакторы малой и средней мощности - разработка и внедрение"), что он предложил в пункте 6 этого проекта резолюции исключить слова "межправительственными и неправительственными" и что по словам представителя Исламской Республики Иран его делегация рассматривает это предложение и даст свой ответ позже.

54. Представитель ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН говорит, что его делегация может согласиться с этим предложением.

55. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Комитет намерен рекомендовать Генеральной конференции принять проект резолюции, содержащийся в документе GC(53)/COM.5/L.14, с поправками, согласованными на седьмом заседании, и с удалением перед словом "организациями" в пункте 6 слов, "межправительственными и неправительственными".

56. Решение принимается.

Заседание закрывается в 11 час. 45 мин.